

Liikenneverkot ja johtoyhteydet Trafiknät och ledningsförbindelser
Traffic networks and mains

	I a luokan moottoritie, tienumero I a class motorway, road number	I a klassens motorväg, vägnummer
	I b luokan yksi- tai kaksiajoratainen autotie I b klassens bilväg med enkel eller dubbel körbana I b class road, single- or dual-carriage	
	II a, b luokan kaksikaistainen autotie, silta II a, b klassens bilväg med två körfält, bro II a, b class road, double-lane, bridge	
	III a, b luokan yksikaistainen autotie III a, b klassens bilväg med ett körfält III a, b class road, single-lane	
	autoliikennealue biltrafikområde	motor traffic area
	ajotie, este, ajopolku körväg, hinder, körstig	drive, obstruction, drive path
	polku, pitkospuut stig, spång	path, causeway
	pyörätie, talvitie cykelväg, vinterväg	bicycle path, winter road
	rautatiet: sähköistetty, sähköistämätön järnväg: elektrifierad, ej elektrifierad	railway: electrified, not electrified
	lautta tai lossi färja eller linfärja	ferry or cable ferry
	laivaväylä, nimelliskulkusuunta, kulkusyvyyys farled, huvudriktning, leddjupgående	ship channel, general direction, draught
	venereitti båtled	boat route
	viittoja prickar	spar buoys
	poijuja bojar	buoys
	reunamerkkejä randmärken	edge marks
	majakka, kummeli, linjamerkki fyr, kummel, ensmärke	lighthouse, cairn, leading beacon
	kaasujohto gasledning	gas pipe
	sähkölinja, muuntaja, pylvä elledning, transformator, stolpe	electricity line, transformer, pole
	lentokenttä flygfält	airport

Rakennukset Byggnader Buildings

	kirkollisia rakennuksia, kellotapuli, hautausmaa kyrkliga byggnader, klockstapel, begravningsplats	church buildings, belltower, cemetery
	asuin-, loma-, liike- ja yleisiä rakennuksia bostads- och fritidshus, affärer samt allmänna byggnader	residential, holiday, commercial and public buildings
	tehdas-, talous- ja varastorakennuksia fabriks- och ekonomibygnader samt lager	factory buildings, agricultural buildings and warehouses
	varastoalue, vesitorni, savupiippu, radiomasto lagerområde, vattentorn, skorsten, radiomast	storage area, water tower, chimney, radio tower
	aita, pensasaita, puurivi, hiihtohissii stängsel, häck, trädrad, skidlift	fence, hedge, row of trees, ski lift
	tuulivoimala, näkötorni, muistomerkki, tulentekopaikka vindkraftverk, utsiktstorn, minnesmärke, lägereld	wind power plant, observation tower, monument, place of campfire

Runkopisteet Stompunkter Control points

	kolmiopiste, korkeuskiintopiste triangelpunkt, höjdfixpunkt	triangulation point, levelling benchmark

Maasto Terräng Terrain

	pelto, puutarha, niitty, metsäinen alue (valkea) åker, trädgård, äng, skogbevuxet område (vitt)	arable land, garden, meadow, forested area (white)
	vaikeakulkuinen suo: puuton, metsäinen svårframkomlig myr: kal, skogbevuxen	marsh, difficult to traverse: treeless, forested
	helppokulkuinen suo: puuton, metsäinen lättframkomlig myr: kal, skogbevuxen	marsh, easy to traverse: treeless, forested
	soistuma försumpad mark	paludified area
	avokallio, louhikko, kivikko, hietikko kalt berg, blockfält, stenfält, sandfält	exposed bedrock, boulder field, rock field, bare sand
	louhos, sorakuoppa, turvetuotantoalue stenbrott, grustag, torvtäkt	quarry, gravel pit, peat production area
	kaatopaikka, täytemaa, urheilu- ja virkistysalue, puisto sottipp, fylljord, idrotts- och rekreationsområde, park	landfill, earth fill, sports and recreation area, park
	avoin vesijättöalue, avoin metsämaa, varvikko öppet tilländningsområde, kalhygge, rismark	open reliction area, open forest, brush
	havumetsä, lehtimetsä, sekametsä, pensaikko barrskog, lövskog, blandskog, busksnår	coniferous forest, deciduous forest, mixed forest, scrub
	rantaviiva, vesialue, matalikko, vedenpinnan korkeusluku, laituri strandlinje, vattenområde, grund, vattenytans höjd över havet, brygga	shoreline, water area, shallows, altitude of water surface, dock
	maatuvaa vesialue, kaislikko, epämääräinen rantaviiva, tulva-alue, kaivo uppländning, vass, obestämd strandlinje, översvämningsområde, brunn	reliction, reeds, indefinite shoreline, flood area, well
	kiviä, vesikuoppa, allas stenar, vattengrop, bassäng	stones, water hole, basin
	joki, leveys yli 5 m, pato, koski älv, bredd över 5 m, damm, fors	river, width over 5 m, dam, rapids
	puro tai oja, leveys 5 - 2 m, leveys alle 2 m, virtaussuunta, lähde bäck eller dike, bredd 5 - 2 m, bredd under 2 m, strömriktning, källa	brook or ditch, width 5 - 2 m, width under 2 m, flow direction, spring
	puu, luonnonmuistomerkki, muinajäännös träd, naturminnesmärke, fornlämning	tree, natural monument, ancient relic

Korkeus- ja syvyyssiedot Höjd- och djupdata Heights and depths

	johtokäyrä (20, 40, 60 m) välikäyrä (5, 10, 15 m)	ledkurva auxiliary contour
	apukäyrä (2.5 m)	hjälpkurva help contour
	yrjänne, luiska brant, sluttning	steep, slope
	syvyysskäyriä (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), syvyysspiste djupkurvor (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), djuppunkt	depth contours (1.5, 3, 6, 10, 15, 20, 25 m), depth point

Rajat Gränser Boundaries

	valtakunnan raja riksgräns	international boundary
	rajavyöhykkeen takaraja yttre gräns för gränsszon	rear boundary of boundary zone
	aluevesiraja territorialvattengräns	limit of territorial waters
	maakunnan- tai lääninraja landskaps- eller länsgräns	regional or provincial boundary
	kunnanraja kommungräns	municipal boundary
	luonnonsuojelu-, erityisalueen raja gräns för naturskyddsområde	specialområde conservation area, special area boundary

Paikannimistö Ortnamn Place names

Asutusnimet Bebyggelsenamn Settlement names

Koivumäki Björkdal
Lauttasaari
MARIEHAMN
HELSINKI

Maastonimet Terrängnamn Terrain feature names

Hanhiniemi Papinsaari
Högberget
Isosuo
Paljakka

Vesistönimet Namn på sjöar och vattendrag Water feature names

Vuentokoski Lumipuro
Kvarnträsket
Saarijärvi
Päijänne

Selitteet Förklaring Specification

Terveyskeskus Hälsocentral	Uimaranta Badstrand	Luonnonsuojelualue Naturskyddsområde	Ampuma-alue Skjutområde
-------------------------------	------------------------	---	----------------------------

Kartan tiedot perustuvat Maanmittauslaitoksen digitaaliseen maastotietokantaan. Maastotietokannan tietoja päivitetään 5 - 10 vuoden välein, ja karttalahden alueella voi olla eri ajankohdilta olevaa tietoa. Tiestön tiedot ovat painovuotta edeltävältä vuodelta. Kartassa olevista puuteista ja virheistä voi antaa palautetta Kansalaisen Karttapaikalla osoitteessa <www.karttapaikka.fi>. Vesialueiden syvyyssiedot pohjautuvat aineistoihin, joiden tekijänoikeudet omistaa Suomen ympäristökeskus tai Merenkululaitos. Merenkulkuun liittyvät tiedot perustuvat merikarttaan. NAVIGOINNINNA ON KÄYTETTÄVÄ MERIKARTTOJA.

Karttoppöjferna bygger på Lantmäteriverkets digitala terrängdatabas. Uppöjferna i terrängdatabasen uppdateras med 5 - 10 års mellanrum och på ett kartblad kan finnas uppgifter från olika tidpunkter. Väginformationen är från året före tryckåret. Vid eventuella fel eller brister i kartan kan respons ges på Kartplatsen för alla på adressen <www.kartplatsen.fi>. Uppöjferna om vattendjupet grundar sig på material som Finlands miljöcentral eller Sjöfartsverket har upphovsrätten till. Den nautiska informationen bygger på sjökort. FÖR NAVIGATION SKALL SJÖKORT ANVÄNDAS.

The map data are based on the digital topographic database of the National Land Survey of Finland. The data in the topographic database are updated every 5 to 10 years, and the information on a map sheet can derive from different years. The road data are from the year preceding the year of printing. Feedback on any errors or flaws that the map may contain can be given at the Citizen's Mapsite at <www.karttapaikka.fi>. Data on water depths in water areas are based on material owned by copyright by the Finnish Environment Institute or the Finnish Maritime Administration. The nautical charts are based on a nautical chart. FOR NAVIGATION NAUTICAL CHARTS MUST BE USED.